

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

**Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования "Пермский
государственный национальный исследовательский
университет"**

Кафедра лингводидактики

Авторы-составители: **Мишланова Светлана Леонидовна
Вавилина Тамара Юрьевна**

Рабочая программа дисциплины

ОСНОВЫ ТЕОРИИ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (АНГЛИЙСКИЙ)

Код УМК 82090

Утверждено
Протокол №9
от «17» апреля 2019 г.

Пермь, 2019

1. Наименование дисциплины

Основы теории первого иностранного языка (английский)

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина входит в вариативную часть Блока « Б.1 » образовательной программы по направлениям подготовки (специальностям):

Направление: **45.03.02** Лингвистика

направленность Перевод и переводоведение (английский язык)

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине

В результате освоения дисциплины **Основы теории первого иностранного языка (английский)** у обучающегося должны быть сформированы следующие компетенции:

45.03.02 Лингвистика (направленность : Перевод и переводоведение (английский язык))

ПК.10 способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм

ПК.25 владеть основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой

4. Объем и содержание дисциплины

Направления подготовки	45.03.02 Лингвистика (направленность: Перевод и переводоведение (английский язык))
форма обучения	очно-заочная
№№ триместров, выделенных для изучения дисциплины	7,8
Объем дисциплины (з.е.)	6
Объем дисциплины (ак.час.)	216
Контактная работа с преподавателем (ак.час.), в том числе:	28
Проведение лекционных занятий	12
Проведение практических занятий, семинаров	16
Самостоятельная работа (ак.час.)	188
Формы текущего контроля	Защищаемое контрольное мероприятие (2) Итоговое контрольное мероприятие (2) Письменное контрольное мероприятие (2)
Формы промежуточной аттестации	Зачет (7 триместр) Экзамен (8 триместр)

5. Аннотированное описание содержания разделов и тем дисциплины

Основы теории первого иностранного языка (английский)

Содержание дисциплины охватывает круг проблем, связанных с формированием и развитием теории первого изучаемого языка (английского), а также с содержанием главных понятий и категорий данной области знания.

Раздел 1. История английского языка

Тема 1. Исторические и лингвистические условия формирования английского языка

Тема 2. Периодизация истории английского. Характеристика основных периодов

Тема 3. Развитие форм существования языка (литературный язык, региональные диалекты, городские полудиалекты) и изменения в структуре языка

Тема 1. Исторические и лингвистические условия формирования английского языка

Проблема периодизации истории английского языка. Ранняя история Британских островов. Завоевание Британии германцами. Скандинавское завоевание. Нормандское завоевание. Становление английского национального языка

Тема 2. Периодизация истории английского. Характеристика основных периодов

Язык является динамичной системой, которая испытывает воздействие как социальных, так и внутренних факторов. История языка представляет собой плавный непрерывный процесс, однако в ней существуют периоды относительной стабильности и периоды интенсивного развития. Соответственно, некоторые изменения могут повлиять на весь строй языка, тогда как другие протекают в русле уже установившихся тенденций его развития. Основные периоды истории английского языка: авторы периодизации.

Тема 3. Развитие форм существования языка (литературный язык, региональные диалекты, городские полудиалекты) и изменения в структуре языка

Основные формы развития и существования языка: литературный язык, региональные диалекты, городские полудиалекты, просторечия, жаргон, арго.

Раздел 2. Теоретическая фонетика английского языка

Тема 1. Фонетическая база и фонемный состав английского языка

Тема 2. Становление произносительной нормы. Норма и узус

Тема 3. Интонация, ее модели и функции. Мелодика предложения

Тема 1. Фонетическая база и фонемный состав английского языка

Понятие фонетической базы. Фонетическая база любого языка представлена двумя аспектами: артикуляционным и просодическим. Артикуляционная база включает в себя статический и динамический аспекты. Выделяются следующие основные компоненты: речевая мелодия, ударение, ритм и некоторые другие.

Фонемный состав английского языка

Релевантные и нерелевантные признаки в системе английских гласных фонем. Система фонологических оппозиций и принципы классификации английских гласных фонем.

Фонологический статус английских дифтонгов и трифтонгов. Проблема безударного вокализма в английском языке. Позиционно-комбинаторные изменения гласных фонем английского языка. Главные и второстепенные варианты гласных английских фонем.

Тема 2. Становление произносительной нормы. Норма и узус

Сущность понятия языковая норма. Причины изменения нормы и языковые законы. Причины изменения нормы. Признаки нормы. Основные виды норм и уровни языка. Понятие нормы и узуса.

Тема 3. Интонация, ее модели и функции. Мелодика предложения

Интонация в речи: элементы интонации: мелодика речи - основной компонент интонации, повышение - понижение голоса во фразе (ср., произношение вопросительных и повествовательных предложений); ритм речи - регулярное повторение ударных и безударных, долгих и кратких слогов. Ритм речи служит для организации стихотворных и прозаических текстов; громкость речи - сила или слабость произнесения высказывания (ср. разную интенсивность речи на митинге и в комнате); темп речи - скорость произнесения (звуков, слогов, слов), скорость протекания речи, длительность звучания речи во времени (например, к концу высказывания темп речи замедляется, отрезки, содержащие второстепенную информацию, произносятся быстро, информативно-значимые отрезки произносятся в замедленном темпе); тембр речи - звуковая окраска речи, передающая ее эмоционально-экспрессивные оттенки (например, интонация недовольства, игривая интонация и т.д.). Функции интонации. Ударение, виды (словесное ударение, синтагматическое ударение, логическое ударение, фразовое ударение)

Раздел 3. Теоретическая лексикология английского языка

Тема 1. Слово как основная единица языка. Компоненты значения слова

Тема 2. Семасиология и ономасиология. Семантические категории: полисемия, омонимия, синонимия, антонимия

Тема 3. Социальный и территориальный анализ лексики современного английского языка

Тема 4. Словообразование: способы, модели, средства

Тема 5. Пути обогащения лексикона

Тема 6. Английская фразеология и ее особенности

Тема 7. Основные проблемы лексикографии. Английские словари

Тема 1. Слово как основная единица языка. Компоненты значения слова

Слово как основная единица языка, его функции и свойства. Соотношение слова и предмета, слова и понятия.

Тема 2. Семасиология и ономасиология. Семантические категории: полисемия, омонимия, синонимия, антонимия

Семасиология и ономасиология — два раздела лексической семантики. Определение омонимов. Типы омонимов. Широкий/узкий подход. Происхождение омонимов. Разграничение омонимии и полисемии. Типы синонимов. Синонимический ряд, доминанта. Антонимы. Семантическая и структурная классификации антонимов. Функции антонимов. Словари антонимов.

Тема 3. Социальный и территориальный анализ лексики современного английского языка

Социальный и территориальный анализ лексики современного английского языка: особенности, структура лексики. Понятие словарного состава языка.

Модель словарного состава языка. Пути пополнение словарного состава языка.

Тема 4. Словообразование: способы, модели, средства

Понятие словообразовательной модели. Понятие производного слова. Способы и средства словообразования

Тема 5. Пути обогащения лексикона

Пути обогащения лексикона: морфологический путь обогащения словарного состава; семантический путь обогащения словарного состава; заимствование слов.

Тема 6. Английская фразеология и ее особенности

Фразеология английского языка: основные черты, особенности. Наличие функционально-стилевых и эмоционально-экспрессивных синонимов

Тема 7. Основные проблемы лексикографии. Английские словари

1. Истоки и традиции английской лексикографии
2. Основные теоретические подходы в исследовании лексикографии
3. Становление англоязычной учебной лексикографии VI-XX вв.
4. Основные типы словарей

Основы теории первого иностранного языка (английский)

Раздел 4. Теоретическая грамматика английского языка

Тема 1. Общие принципы грамматического описания. Предмет теоретической грамматики

Тема 2. Морфология и синтаксис - основные разделы теории грамматики. Парадигматические и синтагматические отношения в грамматике

Тема 3. Грамматическая форма и грамматическое значение. Понятие грамматической категории. Части речи

Тема 5. Глагол как часть речи. Классификации глаголов. Грамматические категории английского глагола

Тема 6. Предложение как центральная единица синтаксиса, его категориальная сущность и дефиниции

Тема 7. Аспекты предложения

Тема 8. Текст как объект грамматического исследования. Категории текста

Тема 1. Общие принципы грамматического описания. Предмет теоретической грамматики

Общие принципы грамматического описания.

Предмет теоретической грамматики.

Типы грамматических описаний

Тема 2. Морфология и синтаксис - основные разделы теории грамматики.

Парадигматические и синтагматические отношения в грамматике

Морфология и синтаксис - основные разделы теории грамматики.

Парадигматические и синтагматические отношения в грамматике.

Тема 3. Грамматическая форма и грамматическое значение. Понятие грамматической категории. Части речи

Грамматическая форма

Грамматическое значение.

Понятие грамматической категории.

Части речи

Тема 4. Имя существительное как часть речи. Классификации имен существительных в современном английском языке. Грамматические категории имени существительного в САЯ

Имя существительное как часть речи.

Классификации имен существительных в современном английском языке.

Грамматические категории имени существительного в САЯ

Тема 5. Глагол как часть речи. Классификации глаголов. Грамматические категории английского глагола

Глагол как часть речи.

Классификации глаголов.

Грамматические категории английского глагола

Тема 6. Предложение как центральная единица синтаксиса, его категориальная сущность и дефиниции

Предложение и структура английского языка.

Предложение как центральная единица синтаксиса.

Категориальная сущность и дефиниции английского предложения

Тема 7. Аспекты предложения

Аспекты предложений: структурный аспект; семантический, прагматический.

Тема 8. Текст как объект грамматического исследования. Категории текста

Текст как объект грамматического исследования.

Категории текста: категория информативности, связность и цельность (целостность), категории интеграции и завершенности.

Раздел 5. Теоретическая стилистика английского языка

Тема 1. Микростилистика. Понятия «стиль», «стилистическая норма». 1.1. Основные функциональные стили английского языка и их стилевые черты: научно-популярный стиль, официально-деловой стиль, обиходно - разговорный стиль, публицистический стиль, стиль художественной прозы. 1.2.

Стилистические ресурсы немецкого языка и их реализация в функциональных стилях. 1.3.

Стилистические фигуры. Метафора. Метонимия. Лексико-грамматические стилистические фигуры.

Средства выражения юмора и сатиры. Игра слов.

Тема 2. Макростилистика. Основные вопросы: внешняя и внутренняя структура текста. 2.1. Виды передачи речи в тексте. Композиционно- речевые формы. Языковой портрет героев и способы его написания. 2.2. Стилистическая грамматика.

Тема 1. Микростилистика. Понятия «стиль», «стилистическая норма»

Микростилистика.

Понятия «стиль»

Понятие «стилистическая норма»

1.1. Основные функциональные стили английского языка и их стилевые черты: научно-популярный стиль, официально-деловой стиль, обиходно - разговорный стиль, публицистический стиль, стиль художественной прозы

Основные функциональные стили английского языка.

особенности научно-популярного стиля.

Признаки официально-делового стиля.

Сущность обиходно - разговорного стиля.

Публицистический стиль и его особенности.

Стиль художественной прозы

1.2. Стилистические ресурсы немецкого языка и их реализация в функциональных стилях

История стилистики английского языка.

Проблема определения предмета стилистики.

Этапы становления стилистики.

Задачи стилистики.

Стилистическая структура языка: понятие субъязыка и его структура.

Вопрос о соотношении языка и субъязыка.

Понятие стиля.

1.3. Стилистические фигуры. Метафора. Метонимия. Лексико-грамматические стилистические фигуры. Средства выражения юмора и сатиры. Игра слов

Стилистические фигуры.

Метафора.

Метонимия.

Лексико-грамматические стилистические фигуры.

Тема 2. Макростилистика. Основные вопросы: внешняя и внутренняя структура текста

Макростилистика как стилистика темы, надфразового единства композиции. Микростилистика произведения исследует стиль на низших уровнях.

Основные вопросы: внешняя и внутренняя структура текста

2.1. Виды передачи речи в тексте. Композиционно- речевые формы. Языковой портрет героев и способы его написания

Передача речи в тексте. Формы передачи речи в тексте: композиционно- речевые формы.

2.2. Стилистическая грамматика

Основные задачи грамматической стилистики .

Виды грамматической стилистики: функциональная стилистика, культура речи, речеведение, лингвистика текста, семанти-ческая грамматика, социолингвистика.

Деление грамматической стилистики: на морфологическую и синтаксическую.

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Освоение дисциплины требует систематического изучения всех тем в той последовательности, в какой они указаны в рабочей программе.

Основными видами учебной работы являются аудиторские занятия. Их цель - расширить базовые знания обучающихся по осваиваемой дисциплине и систему теоретических ориентиров для последующего более глубокого освоения программного материала в ходе самостоятельной работы. Обучающемуся важно помнить, что контактная работа с преподавателем эффективно помогает ему овладеть программным материалом благодаря расстановке необходимых акцентов и удержанию внимания интонационными модуляциями голоса, а также подключением аудио-визуального механизма восприятия информации.

Самостоятельная работа преследует следующие цели:

- закрепление и совершенствование теоретических знаний, полученных на лекционных занятиях;
- формирование навыков подготовки текстовой составляющей информации учебного и научного назначения для размещения в различных информационных системах;
- совершенствование навыков поиска научных публикаций и образовательных ресурсов, размещенных в сети Интернет;
- самоконтроль освоения программного материала.

Обучающемуся необходимо помнить, что результаты самостоятельной работы контролируются преподавателем во время проведения мероприятий текущего контроля и учитываются при промежуточной аттестации.

Обучающимся с ОВЗ и инвалидов предоставляется возможность выбора форм проведения мероприятий текущего контроля, альтернативных формам, предусмотренным рабочей программой дисциплины. Предусматривается возможность увеличения в пределах 1 академического часа времени, отводимого на выполнение контрольных мероприятий.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации.

При проведении текущего контроля применяются оценочные средства, обеспечивающие передачу информации, от обучающегося к преподавателю, с учетом психофизиологических особенностей здоровья обучающихся.

7. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

При самостоятельной работе обучающимся следует использовать:

- конспекты лекций;
- литературу из перечня основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля);
- текст лекций на электронных носителях;
- ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимые для освоения дисциплины;
- лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение из перечня информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине;
- методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

Основная:

1. Теренин, А. В. История английского языка : учебник и практикум для вузов / А. В. Теренин. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 212 с. — (Университеты России). — ISBN 978-5-534-07168-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://www.urait.ru/bcode/441983>
2. Викулова, Е. А. Теоретическая грамматика современного английского языка : учебное пособие / Е. А. Викулова. — Екатеринбург : Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2014. — 88 с. — ISBN 978-5-7996-1172-9. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/66207.html>

Дополнительная:

1. Дроздова, Т. Ю. Практическая грамматика английского языка : учебное пособие / Т. Ю. Дроздова. — Санкт-Петербург : Антология, 2016. — 400 с. — ISBN 978-5-9908666-5-2. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/86249.html>
2. Иванов, А. В. История английского языка: тесты : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / А. В. Иванов. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 221 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-02280-3. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://www.urait.ru/bcode/437909>
3. Шутёмова Н. В. Теоретическая стилистика английского языка. Стилистика ресурсов: учебное пособие / Н. В. Шутёмова. — Пермь: Пермский государственный национальный исследовательский университет, 2018, ISBN 978-5-7944-3173-5.-128.-Библиогр.: с. 125-126 <https://elis.psu.ru/node/514070>
4. Основы теории первого иностранного языка (английский) : учебно-методическое пособие для студентов III курса факультета иностранных языков по направлению подготовки бакалавров 45.03.02 «Лингвистика» (45.03.02-30.02-04.07 «Перевод и переводоведение», 45.03.02-30.01-04.07 «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур») / составители Е. Г. Воскресенская, Н. И. Гацура, М. В. Моисеев. — Омск : Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2016. — 208 с. — ISBN 978-5-7779-1956-4. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/59633.html>
5. Шевченко, Т. И. Теоретическая фонетика английского языка : учебное пособие для академического бакалавриата / Т. И. Шевченко. — 3-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 196 с. — (Бакалавр. Академический курс. Модуль). — ISBN 978-5-534-09050-5. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://www.urait.ru/bcode/431957>
6. Голубев, А. П. Сравнительная грамматика английского, французского, немецкого языков : учебное пособие / А. П. Голубев, И. Б. Смирнова. — Москва : Ай Пи Ар Медиа, 2021. — 388 с. — ISBN 978-5-4497-0771-0. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/101358.html>

9. Перечень ресурсов сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины

<http://lib.mgppu.ru/opacunicode/app/webroot/index.php?url=/notices/index/IdNotice:162766/Source:default>

Корчажкина О.М., Тихонова, Р. М. Фонетико-орфографический справочник английского языка

www.bartleby.com Образовательный ресурс по языкознанию

<https://soft.sibnet.ru/soft/737-abbyu-lingvo-11/> Электронный словарь АBBYY Lingvo 11

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Образовательный процесс по дисциплине **Основы теории первого иностранного языка (английский)** предполагает использование следующего программного обеспечения и информационных справочных систем:

- 1) презентационные материалы (слайды по темам лекционных и практических занятий);
- 2) доступ в режиме on-line в Электронную библиотечную систему (ЭБС)
- 3) доступ в электронную информационно-образовательную среду университета;
- 4) интернет-сервисы и электронные ресурсы (поисковые системы, электронная почта, профессиональные тематические чаты и форумы).

Перечень необходимого лицензионного и (или) свободно распространяемого программного обеспечения:

- 1) офисный пакет приложений (текстовый процессор, программа для подготовки электронных презентаций);
- 2) программа демонстрации видеоматериалов (проигрыватель);
- 3) приложение, позволяющее просматривать и воспроизводить медиаконтент PDF-файлов.

Дисциплина не предусматривает использование специального программного обеспечения.

При освоении материала и выполнения заданий по дисциплине рекомендуется использование материалов, размещенных в Личных кабинетах обучающихся ЕТИС ПГНИУ (student.psu.ru).

При организации дистанционной работы и проведении занятий в режиме онлайн могут использоваться:

система видеоконференцсвязи на основе платформы BigBlueButton (<https://bigbluebutton.org/>).

система LMS Moodle (<http://e-learn.psu.ru/>), которая поддерживает возможность использования текстовых материалов и презентаций, аудио- и видеоконтент, а так же тесты, проверяемые задания, задания для совместной работы.

система тестирования Indigo (<https://indigotech.ru/>).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Материально-техническая база обеспечивается наличием:

- 1) Для проведения занятий лекционного типа необходима учебная аудитория, оснащенная набором демонстрационного оборудования (проектор, экран, компьютер/ноутбук) с соответствующим программным обеспечением, учебно-наглядными пособиями и тематическими иллюстрациями.
- 2) Для проведения занятий семинарского типа (практических занятий) необходима учебная аудитория, оснащенная специализированной мебелью, демонстрационным оборудованием (проектор, экран, компьютер/ноутбук) с соответствующим программным обеспечением, меловой и (или) маркерной

доской.

3) Для проведения мероприятий текущего контроля и промежуточной аттестации необходима учебная аудитория, оснащенная специализированной мебелью, демонстрационным оборудованием (проектор, экран, компьютер/ноутбук) с соответствующим программным обеспечением, меловой и (или) маркерной доской.

4) Для самостоятельной работы используются помещения Научной библиотеки ПГНИУ, оснащенные компьютерной техникой и обеспечивающие доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и в электронную информационно-образовательную среду.

Помещения научной библиотеки ПГНИУ для обеспечения самостоятельной работы обучающихся:

1. Научно-библиографический отдел, корп.1, ауд. 142. Оборудован 3 персональными компьютера с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

2. Читальный зал гуманитарной литературы, корп. 2, ауд. 418. Оборудован 7 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

3. Читальный зал естественной литературы, корп.6, ауд. 107а. Оборудован 5 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

4. Отдел иностранной литературы, корп.2 ауд. 207. Оборудован 1 персональным компьютером с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

5. Библиотека юридического факультета, корп.9, ауд. 4. Оборудована 11 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

6. Читальный зал географического факультета, корп.8, ауд. 419. Оборудован 6 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

Все компьютеры, установленные в помещениях научной библиотеки, оснащены следующим программным обеспечением:

Операционная система ALT Linux;

Офисный пакет Libreoffice.

Справочно-правовая система «КонсультантПлюс»

**Фонды оценочных средств для аттестации по дисциплине
Основы теории первого иностранного языка (английский)**

**Планируемые результаты обучения по дисциплине для формирования компетенции и
критерии их оценивания**

Компетенция	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
<p>ПК.25 владеть основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой</p>	<p>Знать основы современных методов научного исследования. Уметь применять современные методы в научной исследовательской деятельности. Владеть информационной и библиографической культурой.</p>	<p align="center">Неудовлетворител Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p align="center">Удовлетворительн Знает в общих чертах основы современных методов научного исследования. Умеет при консультативной поддержке применять современные методы в научной исследовательской деятельности. Владеет с существенными ограничениями информационной и библиографической культурой.</p> <p align="center">Хорошо Знает основы современных методов научного исследования. Умеет применять современные методы в научной исследовательской деятельности, допуская отдельные неточности. Владеет с несущественными ограничениями информационной и библиографической культурой.</p> <p align="center">Отлично Знает основы современных методов научного исследования. Умеет эффективно применять современные методы в научной исследовательской деятельности. Владеет на профессиональном уровне информационной и библиографической культурой.</p>
<p>ПК.10 способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической</p>	<p>Знать нормы лексической эквивалентности, грамматические и стилистические нормы. Уметь осуществлять предпереводческий анализ</p>	<p align="center">Неудовлетворител Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p align="center">Удовлетворительн Знает фрагментарно нормы лексической эквивалентности, грамматические и</p>

Компетенция	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
<p>эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм</p>	<p>текста. Владеть навыками письменного перевода с соблюдением языковых норм.</p>	<p>Удовлетворительн стилистические нормы. Умеет осуществлять предпереводческий анализ текста, допуская существенные ошибки. Владеет навыками письменного перевода с соблюдением языковых норм, допуская множественные ошибки.</p> <p>Хорошо Знает в основных чертах нормы лексической эквивалентности, грамматические и стилистические нормы. Умеет осуществлять предпереводческий анализ текста, допуская неточности. Владеет навыками письменного перевода с соблюдением языковых норм, допуская отдельные ошибки.</p> <p>Отлично Знает нормы лексической эквивалентности, грамматические и стилистические нормы. Умеет самостоятельно осуществлять предпереводческий анализ текста. Владеет навыками письменного перевода с соблюдением языковых норм на профессиональном уровне.</p>

Оценочные средства текущего контроля и промежуточной аттестации

Схема доставки : СУОС в/о

Вид мероприятия промежуточной аттестации : Зачет

Способ проведения мероприятия промежуточной аттестации : Оценка по дисциплине в рамках промежуточной аттестации определяется на основе баллов, набранных обучающимся на контрольных мероприятиях, проводимых в течение учебного периода.

Максимальное количество баллов : 100

Конвертация баллов в отметки

«отлично» - от 81 до 100

«хорошо» - от 61 до 80

«удовлетворительно» - от 43 до 60

«неудовлетворительно» / «незачтено» менее 43 балла

Компетенция	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
ПК.10 способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	Раздел 1. История английского языка Письменное контрольное мероприятие	Знание исторического своеобразия развития английского языка. Умение анализировать исторические условия формирования английского языка. Владение навыками лингвистического анализа фонетического строя, особенностей лексики и грамматики английского языка на различных этапах его развития.
ПК.10 способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	Раздел 2. Теоретическая фонетика английского языка Защищаемое контрольное мероприятие	Знание фонемного состава английского языка. Умение применять теоретические знания при анализе фонетического уровня английского языка. Владение навыками фонологического анализа.

Компетенция	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
<p>ПК.10 способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм</p> <p>ПК.25 владеть основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой</p>	<p>Раздел 3. Теоретическая лексикология английского языка</p> <p>Итоговое контрольное мероприятие</p>	<p>Знание основ построения лексической системы английского языка. Умение применять знания лексических особенностей английского языка в практике его использования. Владение основными понятиями и категориями лексикологии.</p>

Спецификация мероприятий текущего контроля

Раздел 1. История английского языка

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **13**

Показатели оценивания	Баллы
Представлен реферат на одну из предложенных тем.	13
Умеет применять знания истории языка в переводческой деятельности.	7
Владеет навыками сопоставительного анализа всех языковых уровней английского и русского языков, выделяя универсальные и идиоэтнические элементы.	6
Знает основные особенности развития английского языка в различные периоды его существования и функционирования.	4

Раздел 2. Теоретическая фонетика английского языка

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **13**

Показатели оценивания	Баллы
Знает фонетическую базу английского языка, его фонетический строй и состав	13
Владеет приемами произносительной нормы английского языка	9
Умеет применять в практике говорения правила мелодики и интонации языка	8

Раздел 3. Теоретическая лексикология английского языка

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **40**

Проходной балл: **17**

Показатели оценивания	Баллы
Представлен анализ текста оригинала и перевода с соблюдением в соответствии с алгоритмом	17
Владеет навыками анализа и сопоставления лексических значений и способов их выражения	10
Умеет применять теоретические знания лексикологии в практике перевода.	8
Знает основные характеристики лексической системы английского языка.	5

Вид мероприятия промежуточной аттестации : Экзамен

Способ проведения мероприятия промежуточной аттестации : Оценка по дисциплине в рамках промежуточной аттестации определяется на основе баллов, набранных обучающимся на контрольных мероприятиях, проводимых в течение учебного периода.

Максимальное количество баллов : 100

Конвертация баллов в отметки

«отлично» - от 81 до 100

«хорошо» - от 61 до 80

«удовлетворительно» - от 46 до 60

«неудовлетворительно» / «незачтено» менее 46 балла

Компетенция	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
ПК.10 способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	Тема 1. Общие принципы грамматического описания. Предмет теоретической грамматики Защищаемое контрольное мероприятие	Знание основ грамматической системы современного английского языка. Умение применять грамматические знания в практике лингвистического анализа, общие основы и принципы грамматики английского языка. Владение навыками грамматического анализа.
ПК.10 способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	Тема 2. Морфология и синтаксис - основные разделы теории грамматики. Парадигматические и синтагматические отношения в грамматике Письменное контрольное мероприятие	Знание принципов построения основных грамматических разделов. Умение применять знания грамматических особенностей английского языка в лингвистическом анализе. Владение навыками выявления синтагматических парадигматических отношений английского языка

Компетенция	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
<p>ПК.10 способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм</p> <p>ПК.25 владеть основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой</p>	<p>Тема 3. Грамматическая форма и грамматическое значение. Понятие грамматической категории. Части речи</p> <p>Итоговое контрольное мероприятие</p>	<p>Знание системы грамматических форм и соотносимых значений современного английского языка. Умение применять знания грамматических отношений английского языка в речевой деятельности. Владение навыками анализа грамматических категорий.</p>

Спецификация мероприятий текущего контроля

Тема 1. Общие принципы грамматического описания. Предмет теоретической грамматики

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **15**

Показатели оценивания	Баллы
Знает принципы грамматического описания, особенности грамматического строя английского языка.	13
Умеет применять теоретические грамматические знания в переводческой деятельности.	10
Владеет навыками осуществления письменного перевода с учетом грамматических норм английского языка.	7

Тема 2. Морфология и синтаксис - основные разделы теории грамматики.

Парадигматические и синтагматические отношения в грамматике

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **14**

Показатели оценивания	Баллы
За каждый правильный ответ в задании №1 и №4,5 - 1 балл	20
За каждый правильный ответ в задании №2 - 0.5 балла	7
За каждый правильный ответ в задании №3 - 1 балл	3

Тема 3. Грамматическая форма и грамматическое значение. Понятие грамматической категории. Части речи

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **1 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы аудиторной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **40**

Проходной балл: **17**

Показатели оценивания	Баллы
Представлена презентация, полностью раскрывающая специфику вопроса.	17
Владеет навыками выявления соотношения грамматических форм и значений в современном английском языке	10
Умеет интерпретировать содержание грамматических категорий при предпереводческом анализе.	7
Знает способы образования грамматических форм и выражения грамматических значений в английском языке.	6